

Ghearmáin, an-Dinklage: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 52/2021 16/03/2021

Fógra um dhámhachtaí conartha

Seirbhísí

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

## Alt I: Údarás conarthachta

---

### I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Stadt Dinklage – Der Bürgermeister

Seoladh poist: Am Markt 1

Baile: Dinklage

Cód NUTS: DE94F Vechta

Cód poist: 49413

Tír: An Ghearmáin

Teagmhálaí: Stadt Dinklage – Der Bürgermeister, Amt IV – Bauamt, Herr Friedrich

Ríomhphost: [friedrich@dinklage.de](mailto:friedrich@dinklage.de)

**Seoladh/seoltaí idirlín:**

Príomhsheoladh: <http://www.dinklage.de>

### I.4. An cineál údaráis chonarthachta

Údarás réigiúnach nó áitiúil

### I.5. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

## Alt II: Cuspóir

---

### II.1. Raon feidhme an tsoláthair

#### II.1.1. Teideal

Neubau des Kindergartens „In der Wiek“ in Dinklage – Technische Ausrüstung (ALG 1-3)

Uimhir thagartha: P474-3

#### II.1.2. Príomhchód CPV

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

#### II.1.3. An cineál conartha

Seirbhísí

#### II.1.4. Cur síos achomair

In der Stadt Dinklage stehen für die Kinderbetreuung insgesamt 5 Kindertageseinrichtungen mit 27 Gruppen und 509 Betreuungsplätzen zur Verfügung: davon 21 Gruppen mit 422 Plätzen für Kinder über 3 Jahren (Kindergartenplätze) sowie 6 Gruppen mit 87 Plätzen für Kinder unter 3 Jahren (Krippenplätze).

Gemäß des Kindertagesstättenbedarfsplans des Landkreises Vechta wird der Platzbedarf für unter 3-jährige Kinder langfristig auf über 50 % ansteigen. Unter Berücksichtigung von ca. 60 Kindern in der Tagespflege, besteht spätestens bis zum Jahr 2024 ein Platzdefizit. Um dem Bedarf und dem bestehenden Rechtsanspruch der Eltern auf einen Betreuungsplatz unter

Berücksichtigung der Wahlmöglichkeit (Krippe oder Tagespflege) gerecht zu werden, ist die Schaffung weiterer Betreuungsplätze erforderlich.

Hierzu soll eine Kindertagesstätte mit 2 Regelgruppen und 2 Krippengruppen im Bereich „In der Wiek“ errichtet werden.

Die Stadt Dinklage ist sich Ihrer Vorbildfunktion als Auftraggeber der öffentlichen Hand bewusst, daher sieht sie dieses Bauvorhaben als Baustein für die Erreichung der Klimaschutzziele. Dies soll sich in der Planung des Gebäudes, insbesondere den verwendeten Baustoffen und der Energieeffizienz des Gebäudes widerspiegeln. Der Einsatz von erneuerbaren Energien zur Wärme- und Stromgewinnung ist zu prüfen und bei Wirtschaftlichkeit, gerade unter Berücksichtigung der langjährigen Kosten für die Gebäudeunterhaltung, zu installieren.

Für die Baufläche liegt ein Bebauungsplan vor.

Das insgesamt 4 680 m<sup>2</sup> große Grundstück liegt direkt zwischen dem Freibad, der Siedlung und dem Tennisplatz. Die Fläche besitzt Baumbestand, ist allerdings weder rechtlich noch fachlich als Wald einzustufen. Einige prägende vorhandene Bäume sind jedoch als zu erhaltend festgesetzt worden.

Das Gebäude ist in seine grüne Umgebung einzufügen, möglichst viel Baumbestand ist zu erhalten und eine extensive Dachbegrünung ist wünschenswert.

Gegenstand dieser Ausschreibung waren die Leistungen der Technischen Ausrüstung HLS (ALG 1 - 3).

#### **II.1.6. Faisnéis faoi bhearta**

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

#### **II.1.7. Luach iomlán an tsoláthair**

Luach gan CBL san áireamh: 57 995,59 EUR

### **II.2. Cur síos**

#### **II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise**

71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works

#### **II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DE94F Vechta

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Stadt Dinklage Dinklage

#### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

— Technische Ausrüstung Lph 1- 4, optional Lph 5-9 gemäß § 55 HOAI i. V. m. Anlage 15, Ziffer 15.1 für folgende Anlagengruppen:

1. Abwasser-, Wasser- und Gasanlagen,
2. Wärmeversorgungsanlagen,
3. Lufttechnische Anlagen.

#### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Critéar cáilíochta - Ainm: Schriftliche Ausführungen zur projektspezifischen Bearbeitung und zur projektspezifischen Organisation des Projektteams im Erstangebot (max. 10 Textseiten) / Ualú: 20

Critéar cáilíochta - Ainm: Mündlicher Vortrag im Präsentations- / Verhandlungsgespräch zur projektspezifischen Bearbeitung durch die Mitglieder des Projektteams / Ualú: 20

Critéar cáilíochta - Ainm: Beantwortung der projektspezifischen Fachfragen des Auftraggebers im Präsentations- / Verhandlungsgespräch durch die Mitglieder des Projektteams / Ualú: 20  
Praghas - Ualú: 40

## **II.2.11. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: tá

Cur síos ar na roghanna:

— Technische Ausrüstung Lph 5-9 gemäß § 55 HOAI i. V. m. Anlage 15, Ziffer 15.1 für folgende Anlagengruppen:

1. Abwasser-, Wasser- und Gasanlagen,
2. Wärmeversorgungsanlagen,
3. Lufttechnische Anlagen.

## **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

## **II.2.14. Faisnéis bhreise**

### **Alt IV: Nós imeachta**

---

#### **IV.1. Cur síos**

##### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Nós imeachta iomaíoch lena mbaineann idirbheartaíocht

##### **IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

##### **IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: tá

#### **IV.2. Faisnéis riaracháin**

##### **IV.2.1. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo**

Uimhir an fhógra in IO S: [2020/S 157-382833](#)

##### **IV.2.8. Faisnéis maidir le foirceannadh an chórais cheannaigh dhinimiciúil**

##### **IV.2.9. Faisnéis maidir le foirceannadh an ghlaio ar iomaíocht i bhfoirm fógra faisnéise roimh ré**

### **Alt V: Dámhachtain an chonartha**

---

#### **Teideal:**

Neubau des Kindergartens „In der Wiek“ (ALG 1-3)Dinklage – Technische Ausrüstung ...

Tá conradh/beart dáfa: tá

#### **V.2. Dámhachtain an chonartha**

##### **V.2.1. Dáta shocrú an chonartha**

26/02/2021

##### **V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

Líon na dtairiscintí atá faighte ó Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide: 1

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó bhallstáit eile san AE: 0

Líon na dtairiscintí a fuarthas ó thairgeoirí ó stáit nach ballstáit san AE iad: 0

Líon na dtairiscintí arna bhfáil trí mhodhanna leictreonacha: 1

Dámhadh an chonartha do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: níl

### V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora

Ainm oifigiúil: Thalen Consult GmbH  
Baile: Neuenburg  
Cód NUTS: DE94A Friesland (DE)  
Cód poist: 26340  
Tír: An Ghearmáin  
FBM atá sa chonraitheoir: tá

### V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt

Luach iomlán an chonartha/an bhirt: 57 995,59 EUR

### V.2.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht

## Alt VI: Faisnéis chomhlántach

---

### VI.3. Faisnéis bhreise

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y5PDWBA

### VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

#### VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung  
Seoladh poist: Auf der Hude 2  
Baile: Lüneburg  
Cód poist: 21339  
Tír: An Ghearmáin  
Ríomhphost: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

#### VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriodcháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:  
Die fristen des § 160 Abs. 3 Ziffer 1-4 GWB sind zu beachten. Danach ist ein Nachprüfungsverfahren unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen geprüft hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist der Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### VI.4.4. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Stadt Dinklage – Der Bürgermeister  
Seoladh poist: Am Markt 1  
Baile: Dinklage  
Cód poist: 49413  
Tír: An Ghearmáin

**VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**  
11/03/2021